

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 36 (1997)

**Heft:** 1: Transportwege und Landschaft = Voies de communication et paysage

**Wettbewerbe:** Entschiedene Wettbewerbe = Lauréats des concours

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Entschiedene Wettbewerbe

## *Lauréats des concours*

### Wien

#### Hirschstettner Gründe

Ein Wettbewerb zur Erarbeitung von Konzepten und Gestaltungsideen sowie von Strategien für die langfristige Sicherung, Aufwertung und Ausgestaltung der Grün- und Freiflächen um den alten Ortskern von Hirschstetten. Zu dem von der Stadt Wien österreichweit ausgelobten Wettbewerb wurden vier ausländische Büros eingeladen, darunter Guido Hager (Zürich) und Roland Raderschall (Meilen) aus der Schweiz. Auch in die neunköpfige Jury wurde mit Prof. Bernd Schubert ein Schweizer Mitglied eingeladen.

Insgesamt wurden 23 Projekte eingereicht. Die Jury empfiehlt die Weiterbearbeitung des erstrangierten Projektes unter Berücksichtigung der Ideenvielfalt des zweiten Preises.

Ergebnisse: **Erster Preis:** Roman Ivancics, Heike Langenbach, Wien, Mitarbeit: C. Bachner, N. Preussner, R. Heumair. Das Projekt zeigt in einem überaus klaren Entwurf, dass zur Entwicklung eines Grüngürtels um Hirschstetten die Erhaltung vorhandener Strukturen, Landschaftselemente und Vegetationsbestände von besonderer Bedeutung ist. Die Jury anerkennt den Vorschlag, die Typologie der Landschaft aufzunehmen und in sensibler Art und Weise weiterzuentwickeln. Im einzelnen würdigt die Jury die klare Wegeführung, die den gesamten Grüngürtel begleitet, sowie die durchgehende Ausgestaltung des Grüngürtels im Norden (Spielwälzchen), Westen (Jungbürgerwald und östlich daran angrenzende Erweiterungsflächen) und Süden (Aupark und Flächen nördlich der Bahn) als Wechselspiel zwischen gehölzdominierten Flächen und offenen Wiesen bzw. zu erhaltenden Gärtnerieflächen. Aufgrund einer geringen Bearbeitungstiefe fehlen Angaben zu kon-

kreten Flächennutzungen.

**Zweiter Preis:** Therese Brandl, Wien, Mitarbeit: S. Klingler. **Dritter Preis:** Gernot Supper, Eisenstadt. **Ankauf:** Andrea Cejka, Wien, Mitarbeit: A. Salchegger, C. Dankl. **Ankauf:** Raderschall Landschaftsarchitekten AG, Meilen, Mitarbeit: R. Raderschall, M. Hauri, S. Aubort. Das Schlüsselement des Beitrages von Raderschall Landschaftsarchitekten ist der Ring von Themengärten um Hirschstetten. Der durchgehende Rundweg mit wegbegleitenden Pavillons bietet viel Raum für Erlebnis- und Freizeitgestaltung. Die Anbindung des Ortskerns und des Grüngürtels an die umgebenden Siedlungen ist in dem Entwurf noch unbefriedigend gelöst.

#### Stein am Rhein

#### Ideenwettbewerb Aussenräume

Stein am Rhein verfügt über mehrere reizvolle Plätze in der Altstadt. Da deren Gestaltung zu wünschen übrig lässt, hatte der Stadtrat einen öffentlichen Ideenwettbewerb ausgeschrieben, bei dem Fachleute aus den Kantonen Schaffhausen, Thurgau und Zürich sowie dem Landkreis Konstanz mitwirken konnten. Dem Ortsbild von nationaler Bedeutung, namentlich den bemalten Fassaden, sollte bei den Gestaltungsvorschlägen gebührend Rechnung getragen werden.

Ergebnisse: Erster Rang: **Valutae reale**, Leo Graf, Zürich. Der Vorschlag besticht wegen seiner rücksichtsvollen Gestaltung und den sorgfältig und präzis vorgeschlagenen Detailmassnahmen, die sich auf die historische Stadtgestalt beziehen und «verunklären» Veränderungen beseitigen. Auch wenn einzelne Beiträge vorläufig wenig Aussicht auf Realisierung haben, so sind sie doch stadtähnlich sehr genau gesetzt und gut dimensioniert. Für die Eingriffe werden klare zeitliche

und örtliche Prioritäten gesetzt.

**Zweiter Rang:** **Gassen und Übergänge**, Büro L. (Planungsgemeinschaft für Freiraum, Städtebau + Ökologie), Zürich, Mitarbeit: H.-P. Rüdisüli, H. Schoch, F. Ungericht, P. Marx Landschaftsarchitekten; Max Keller Studios, Zürich; Hesse+Schwarze+Partner AG, Zürich; Martin Schwarze. Die Projektverfasser entwickeln aufgrund ihrer Beurteilung des Ortsbildes ein wohltuend schlichtes Konzept für die Gestaltung der Plätze und Gassen. Sie definieren «Gassentypen» und schlagen eine Differenzierung der Belagsarten vor. Es werden beachtenswerte Zusammenhänge verschiedener Bereiche hergestellt und interessante Gestaltungshinweise zum Grünbereich der Altstadt gegeben.

**Dritter Rang:** **Argonaut**, Erich Schmid, Christoph Schmid, Schaffhausen. **Vierter Rang:** **Zeit Raum**, Poth und Zimmermann, Radolfzell. **Fünfter Rang:** **Hecht**, Moser + Wittmann, Zürich. **Sechster Rang:** **Star**, aabp-phoenix architekten, Zürich; Peter Salis. **Ankauf:** **Umbilico**, Rüesch Hatt + Partner AG, Richterswil; Prof. Peter Degen, Basel/Bern.



**Erster Preis Wettbewerb**

**Hirschstettner Gründe:** **Projekt von Roman Ivancics und Heike Langenbach, Wien.**



**Ankauf Wettbewerb Hirschstettner Gründe:** **Projekt von Raderschall Landschaftsarchitekten AG, Meilen.**

#### Prix de l'ASPLAN 1996

#### «Nature comprise»

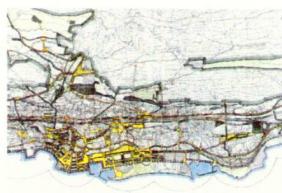
L'Association suisse pour l'aménagement national – Groupe de la Suisse occidentale (ASPLAN-SO) décerne son prix 1996 aux deux lauréats suivants:

*La Ville de Neuchâtel pour la globalité, la cohérence et le réalisme de sa politique d'aménagement quant à la présence de la nature en milieu urbain.*

*Les protagonistes du projet pilote de Bäriswil, en milieu rural, sur les communes fribourgeoises de Guin, Schmitten et Tavel, pour la qualité du dialogue et de la collaboration entre les autorités, les associations de protection de la nature et les agriculteurs.*



**Photographie aérienne du site de Bäriswil**



**Objectif d'aménagement et plan directeur: «Neuchâtel et sa qualité spatiale»**

*Le jury de l'ASPAK s'était donné les critères suivants:*

- *Le caractère exemplaire de l'objet, au sens où il peut être imité ou servir de référence pour d'autres réalisations. Neuchâtel remplit parfaitement ce critère, du fait que n'importe quelle ville pourrait adopter une philosophie semblable. Pour autant qu'elle réussisse, comme c'est le cas à Neuchâtel, à constituer une majorité politique solide pour la soutenir.*

- *La mise en valeur d'aspects paysagers ainsi que d'espèces animales et végétales d'origine indigène. Condition bien remplie également: aussi bien au Jardin botanique que dans toutes les niches écologiques présentes dans la ville, le plan priviliege les peuplements spontanés ou la plantation d'essences autochtones. Plus encore la ville a mis des terrains à disposition de l'association «Retropomme», pour la sauvegarde de variétés fruitières traditionnelles menacées par la standardisation des cultures.*

- *L'intégration dans l'environnement global. L'ampleur du projet, qui s'étend à tout le territoire communal, évite la réalisation d'objets isolés de leur contexte écologique ou paysager. Les discordances existantes (autoroute, Jeunes rives) sont regrettables, mais découlent de décisions cantonales ou fédérales qui échappent en partie aux compétences communales directes.*

**Acteurs impliqués:** Coordination: Direction de l'urbanisme, B. Duport. Participants: Section de l'urbanisme, Service des parcs et promenade, Service des forêts, Délégué communal à l'environnement, Muséum d'Histoire naturelle, Musée d'Ethnographie, Jardin botanique de l'Ermitage, Université de Neuchâtel, Ligue neuchâteloise pour la protection de la nature (LNPN), Fondation suisse d'éducation pour l'environnement (FEE), Neuchâtel; Rétropomme, Hauteville; Mandataires Feddersen et Klostermann, urbanisme-architecture-paysage, Zürich; Biol Conseils S.A. bureau d'ingénieurs de l'environnement, Neuchâtel.

*L'originalité du projet de Bäriswil réside dans sa démarche qui intègre à sa base les agriculteurs, qui en sont les acteurs principaux. Aucune mesure de compensation écologique*

*ne leur est imposée. Après avoir été informés du projet et de ses objectifs, c'est à eux de décider des actions qu'ils désirent entreprendre sur leurs exploitations. Le groupe de planification leur offre ensuite un soutien technique et financier (en complément des contributions fédérales) au niveau de la réalisation. Diverses associations locales y participent aussi bénévolement. Jusqu'à aujourd'hui, quelques 1000 mètres de haies ont été plantés et 115 ares de terre arable ont été ensemencés de fleurs sauvages (prairie extensive ou jachère florale). Le projet devrait permettre encore une augmentation sensible et une meilleure mise en réseau de ces éléments proche de l'état naturel. Tout aussi encourageant est l'écho favorable que rencontre le projet auprès des autorités et du public.*

*Le projet de Bäriswil n'a pas l'ampleur ni la complexité du plan directeur de la Ville de Neuchâtel. Mais il est réellement novateur pour la Suisse occidentale, du fait qu'il fonde sur une collaboration harmonieuse de protagonistes généralement hostiles les uns aux autres: les agriculteurs et les associations de protection de la nature.*

**Participants du projet pilote Bäriswil:** Communes: Guin, Schmitter et Tavel. Groupe de travail: Ligues fribourgeoise pour la protection de la nature: M.T. Meuwly, P. Vuilleumier, B. Clément, S. Strelbel, C. Flory; Institut agricole de Genève: J. Schmutz; Bureau pour la protection de la nature et du paysage: M. Achermann; Arbeitsgruppe Umwelt Düdingen: J. Studer; Naturschutzgruppe Schmitter: Y. Wider, R. Eberhard; OV Natur- und Vogelschutz Tafers: E. Salvisberg; Umweltkommission Tafers: M. Pauhardt; Responsable du projet: J. Studer; les exploitants du périmètre.

#### **Schweizer Architekten und Landschaftsarchitekten in Deutschland ausgezeichnet**

Der deutsche Architekturpreis «Zukunft Wohnen» wurde 1996 zum zweiten Mal ausgeschrieben. Es wurden 88 Arbeiten eingereicht. Der von den deutschen Zementherstellern gestiftete Preis soll die Aufmerksamkeit auf kostengünstiges und flächensparendes Bauen lenken und dabei zeigen, dass

preiswert bauen kein Qualitätsabstrich bei der Gestaltung bedeuten muss. Der Architekturpreis «Zukunft Wohnen» wurde 1996 insgesamt vier Objekten zuerkannt:

- Der Architektengemeinschaft Prof. Franz Oswald (ETH Zürich) und Andreas Schneiter (Bern) zusammen mit Stefan Rotzler, Landschaftsarchitekt (Gockhausen) und Arnold Ruppert (Bochum).

Ausgezeichnet wurde das 1996 fertiggestellte Wohnquartier Prosper III, Bottrop D, hervorgegangen aus einem Wettbewerbserfolg 1990 der IBA-Emscherpark (siehe anthos 1/96). Im Rahmen der IBA-Emscherpark und der Umstrukturierung des Ruhrgebietes, erstellte das preisgekrönte Architektenteam zwischen 1994 und 1996 ein Wohnquartier aus zwölf Zeilenbauten. Hauptsächlich für Bergleute konzipiert, umfasst das Wohnquartier 250 Wohnungen in drei verschiedenen Haustypen.

Die geschickte Verschränkung der Zeilenbauten mit dem Außenraum, die Differenzierung der Verkehrs- und Erschließungsgestaltung und der Fassaden bei gleichzeitig breit gefächertem Wohnungsangebot, schafft auf dem Gelände der ehemaligen Zeche mit einfachen Mitteln eine spannungsvolle Gesamtanlage. Bei der hohen baulichen Dichte war die qualitativ hochstehende Gestaltung der Außenanlagen eine besondere Herausforderung.

- Den Architekten/Bauherren Claudia Hannibal-Scheuring und Andreas Scheuring für das «Stadthaus in Köln».

- Andreas Meck in München für die «Bebauung Nördliche Siemensstrasse, Waldkraiburg» und für den «Sozialen Wohnungsbau Kellerstrasse in Ingolstadt».

- Den Architekten Klaus Wiechers und Christian Beck in Berlin für ihre Bebauung «Wohnen am Bürgipfad, Berlin-Lichterfelde».

